

北京地区第三届 对外汉语教学 学术研讨会论文选

研讨会论文选编委会 编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

北京地区第三届对外汉语教学 学术研讨会论文选

研讨会论文选编委会 编

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

北京地区第三届对外汉语教学学术研讨会论文选/研讨会论文选
编委会编. —北京:北京大学出版社,2004.7

ISBN 7-301-07430-1

I. 北… II. 研… III. 对外汉语教学—学术会议—文集
IV. H195.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 042482 号

书 名:北京地区第三届对外汉语教学学术研讨会论文选

著作责任者:研讨会论文选编委会 编

责任编辑:胡双宝

标准书号:ISBN 7-301-07430-1/H·1019

出版者:北京大学出版社

地址:北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn> 电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话:邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

排版者:兴盛达打字服务社 82715400

印刷者:世界知识印刷厂

发行者:北京大学出版社

经销者:新华书店

890毫米×1240毫米 A5 14.75印张 424千字

2004年7月第1版 2004年7月第1次印刷

定 价:25.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

代 序

陆俭明

“对外汉语教学是国家的民族的事业”，中央的这个指示意见，早为大家所熟知，这充分显示了国家对于对外汉语教学的高度重视。进入 21 世纪以来，国家对于对外汉语教学已经采取并将继续采取一系列重要的举措。

第一，在全国具备良好条件的高校，逐步建立十个对外汉语教学基地。这些教学基地对于我国的对外汉语教学，在教学、科研、教材编写、海内外师资培养以及境内外学术交流等五方面要起示范的作用。

第二，确立并建设了十所高校为“支持走遍国家汉语教学的重点大学”。

第三，据悉，国家汉办正在启动一项汉语教学工程，这项工程的实施将大大推动对外汉语教学事业。

第四，据悉，国家对外汉语教学领导小组将于 2004 年主办首届“世界汉语大会”，其主题是让汉语走向世界，其目的是引起高层关注，聚集各界力量，加大普及和推广中华语言文化的力度，研讨汉语教学理论与实践，推动对外汉语教学学科的发展。

第五，听说最近教育部有指示，在建设好十个对外汉语教学基地的过程中，北京语言大学应起核心的作用，应成为对外汉语教学的核心基地。这是给北京语言大学极为光荣的任务。这是为了适应形势发展的需要。

总之，在新世纪里，对外汉语教学要大发展。

在这样的时刻，北京理所当然在对外汉语教学方面要在全国起

龙头的作用,这样也才能跟首都的地位相称。

起什么样的龙头作用?怎么样起龙头作用?我觉得,当前首先要在树立很强的学科意识、加强对外汉语教学学科理论建设方面起龙头作用。这将关系到我们的对外汉语教学能否达到中央的要求,我们的对外汉语教学能否快速、健康地发展以适应 21 世纪形势发展的需要等重大原则问题。观念的转变是最重要的。树立很强的学科意识,加强对外汉语教学学科理论建设,意义深远。我相信,本届学术讨论会将会就这个重大问题展开讨论,获得重要的共识,并将在今后的教学、科研工作中获得丰硕的成果。

祝本届讨论会圆满成功。

目 录

试论“没有中国人不知道的”及其相关句式	杨德峰 (1)
对“上来/去;下来/去”的分析及归类	陈欣欣 李彦春(16)
“连……都……”结构句法封闭考察分析	丁崇明(25)
“连……都/也……”结构的类及其认知基础	蔡永强(35)
从语法化角度看动词直接作状语	高增霞(51)
说说“毕竟”类语气副词	白 艳(64)
现代汉语中“再”的语法分析	张 璟(75)
感叹句原型类别及基本句式分析	郝雪飞(87)
从造词的角度谈离合词	杨惠元(96)
说“以后”和“后来”	侯 颖(103)
结构助词“的、地、得”习得的策略与教学	宋 刚(114)
谈汉语动词后缀“于”	沈庶英(122)
“V 来 V 去”的语义及语用分析	李林立(129)
日汉“可能表达”的对比及对日汉语“可能表达”的 教学	鲁宝元(137)
汉日量词异同	王顺洪(150)
中级学生语法习得情况考察	张明莹(159)
留学生形声字表音线索意识考察	荣 荣(170)
听力教学应调动和利用学生的认知结构	陈 军(179)
体育专业对外汉语教学规律的研究	吴志强 程 红(186)
对清华与哥伦比亚大学暑期汉语项目“家住”(HOMESTAY) 计划的调查及分析	程伟民 杜玲玲(198)
商务汉语教学之我见	赵 昶(211)

报刊阅读教学要立足实际能力培养	吴雅民(221)
关于华文教育的学科定位与海外华裔学生的	
汉语学习特点	李嘉郁(232)
关于语言实践活动的总体构想	田 艳(242)
在职人员汉语学习内容的定位	褚佩如(251)
字、词及汉字教学问题	李禄兴(260)
名词性成分有指与无指现象	张 璐(268)
初级汉语词汇教学目标的实现及教材编写	荣继华(281)
汉语礼貌策略实施手段	沈 燕(288)
任务型教学模式在对外汉语写作课中的应用	张笑难(297)
辩论在高级口语教学中的应用	刘继红(307)
口语词汇与书面语词汇的教学重点	吴丽君(317)
留学生写作课程分析	司红霞(328)
基于语篇对比分析的写作教学构想	徐晶凝(335)
中英汉语本科学历教育比较	崔永华(346)
留学生预科教育的定性与定位	王若江(353)
对北大预科班的计划策略培训	张 园(362)
初级口语教材课文注音若干问题探索	刘德联(372)
关于理工专业学生局部句法歧义句的加工方式	
考察	蒋 荣(383)
对外汉语教学中“电影课”的步骤实施分析	于 森(394)
第二语言学习者在口试过程中的焦虑心理及对策	洪 芸(401)
论反义关系之间的中间状态	吴 平(410)
从语言输出角度看海外华人学生的汉语	
心理词典的特点	王魁京(424)
汉字的复现率对非汉字圈国家学生汉字	
学习效果的影响	江 新(437)
成语使用中的“似非而是”与“似是而非”	张和生(446)
留学生作文中篇章衔接上的偏误	栾育青(452)
后记	(459)

试论“没有中国人不知道的” 及其相关句式

北京大学对外汉语教育学院 杨德峰

1. 引 言

1.1 汉语中与“没有中国人不知道的”相关的句子主要有以下几个：

S₁：没有中国人不知道的

S₂：中国人没有不知道的

S₃：中国人不知道的没有

S₄：没有不知道的中国人

以上四个句式可以码化为：

S₁：没有+NP+不(没)+VP+的

S₂：NP+没有+不(没)+VP+的

S₃：NP+不(没)+VP+的+没有

S₄：没有+不(没)+VP+的+NP

这四个句式，组成成分相同，表达的意思也相同或相关。S₁“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”，S₂“中国人没有不知道的”意思为“中国人什么都知道”或“每个中国人都知道”，S₃“中国人不知道的没有”意思为“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”，S₄“没有不知道的中国人”意思为“每个中国人都知道”。由此可见，S₂、S₃的意思相同，S₂、S₃的意思包含了S₁和S₄的意思，S₁和S₄意思上形成互补。

不仅如此，以上四个句式还存在着可逆的变换关系：

$S_1 \longleftrightarrow S_2$: 没有中国人不知道的 $\rightarrow$ 中国人没有不知道的

$S_1 \longleftrightarrow S_3$: 没有中国人不知道的 $\rightarrow$ 中国人不知道的没有

$S_1 \longleftrightarrow S_4$: 没有中国人不知道的 $\rightarrow$ 没有不知道的中国人

$S_2 \longleftrightarrow S_3$: 中国人没有不知道的 $\rightarrow$ 中国人不知道的没有

$S_2 \longleftrightarrow S_4$: 中国人没有不知道的 $\rightarrow$ 没有不知道的中国人

$S_3 \longleftrightarrow S_4$: 中国人不知道的没有 $\rightarrow$ 没有不知道的中国人

1.2 由此看见,以上四个句式关系十分密切。它们不仅意义相同或相关,而且还存在着可逆的变换关系。不过,它们之间的变换是有条件的,同属于 S_1 、 S_2 、 S_3 、 S_4 的句子,有的相互之间存在着一定的变换关系,而有的相互之间却不存在相应的变换关系。尤其值得注意的是,变换以后,句义有的没有发生变化,有的则发生了变化。这是为什么呢? 本文将就这些问题展开讨论。

2. 各句式之间的变换关系

2.1 S_1 由于组成成分的不同,又可以分为两类:

S_{1a}

没有中国人不知道的

没有上海没去过的

没有老张没喝过的

S_{1b}

没有他不知道的

没有你不插嘴的

没有我们没去过的

S_{1a} 的 NP 是名词“中国人”“上海”和“老张”, S_{1b} 的 NP 是代词“他”“你”和“我们”。

2.1.1 S_{1a} 的 NP 一般可以移到“没有”的前面,即可以变换成 S_2 。例如:

没有中国人不知道的 $\rightarrow$ 中国人没有不知道的

没有老张没喝过的 $\rightarrow$ 老张没有没喝过的

以上二例,后一例移位以后意思基本上没有发生变化。“没有老张没

喝过的”意思为“老张什么都喝过”，“老张没有没喝过的”意思也是“老张什么都喝过”。但前一例移位以后意思却发生了变化。“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”；而“中国人没有不知道的”意思为“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”，即出现了歧义。类似后者的例子还有：

没有爸爸没去过的→爸爸没有没去过的

没有老张不会的→老张没有不会的

类似前者的例子还有：

没有同学们不喜欢的→同学们没有不喜欢的

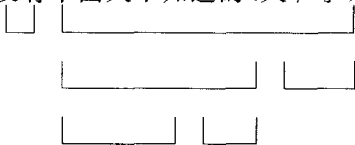
没有孩子们不明白的→孩子们没有不明白的

同属一种句式，为什么前者变换以后有歧义呢？这是因为前者变换以后语义关系发生了变化。例如：

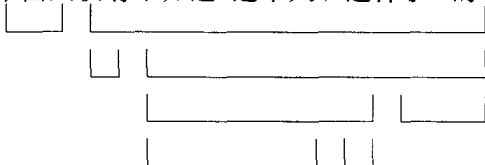
没有中国人不知道的→中国人没有不知道的

这两个句子的句法结构关系分别如下：

没有中国人不知道的(人 / 事)



中国人没有不知道(这个人 / 这件事)的(人)



前一例的“没有中国人不知道的”是述宾结构，宾语“中国人不知道的”中的“的”后面省略了名词“人”或“事”，即“中国人不知道的”是“中国人不知道的(人/事)”。后一例的“中国人”是整个句子的主语，是谓语“没有不知道的”陈述的对象，其宾语“不知道的”实际上是“不知道(这个人/这件事)的(人)，即“不知道”后面省略了“这个人”或“这件事”等，“的”后省略了“人”。虽然两例的“的”后都省略了“人”，

但后一例的“人”是定指的,即这个人是属于“中国人”这一范围内的;而前一例中的“人”是非定指的,指一切的人。更重要的是,从语义关系来看,后一例的“人”是“知道”的施事;而前一例的“人”却是“知道”的受事,显然语义关系不同。

那么为什么有的句子变换以后句义不发生变化呢?像:

没有老张没喝过的→老张没有没喝过的

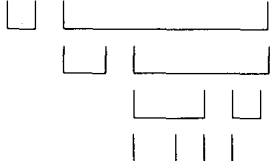
以上两句之所以句义完全一样,同样可以从语义关系方面得到解释。

上例两个句子的句法结构关系分别如下:

没有老张没喝过的(酒)



老张没有没喝过的(酒)



通过分析可以看出,前一例“的”后面省略了“酒”,“酒”是“喝”的受事;后一例“的”后面也省略了“酒”,而且也是“喝”的受事,不仅如此,两例的动词“喝”的施事都是“老张”。可见,虽然它们的句法结构关系不同,但是语义关系完全一样,因此意思一样也就理所当然了。

S_1b 的代词一般也可以移到“没有”的前面变换成 S_2 。例如:

没有他不知道的→他没有不知道的

没有你不插嘴的→你没有不插嘴的

“没有他不知道的”的“他”移到“没有”的前面以后,显然句子也成立,而且意思基本没变;“没有你不插嘴的”变换以后情况类似。

但是有的变换后句义有所变化。例如:

没有我们没去过的→我们没有没去过的

没有大家不赞成的→大家没有不赞成的

“没有我们没去过的”意思为“每个地方我们都去过”,但是“我们没有

没去过的”意思为“每个地方我们都去过”或“我们每个人都去过”，即出现了歧义。“没有大家不赞成的”意思为“所有的事情大家都赞成”，但是“大家没有不赞成的”意思为“大家每个人都赞成”或“所有的事情大家都赞成”，也出现了歧义。以上句子变换后有歧义的原因与 S_1a 变换后的句子有歧义情况类似，也是语义关系不同造成的，在此不再赘述。

S_1a 、 S_1b 变换为 S_2 以后句义是否发生变化有规可循，其规律大致如下：

当 NP 为复数名词或代词时，变换成的 S_2 句义一般发生变化，否则变换成的 S_2 句义基本上不变。

2.1.2 S_1a 能变换为 S_3 ，例如：

没有中国人不知道的→中国人不知道的没有

没有上海没去过的→上海没去过的没有

没有老张没喝过的→老张没喝过的没有

以上三例后二例变换以后句义基本上不变，但前一例变换以后意思发生了变化。“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”，而“中国人不知道的没有”除了有“中国人什么都知道”的意思之外，还有“每个中国人都知道”的意思，即出现了歧义。

S_1b 也能变换成 S_3 。例如：

没有他不知道的→他不知道的没有

没有你不插嘴的→你不插嘴的没有

没有我们没去过的→我们没去过的没有

以上三例前二例变换后句义基本上没变，但后一例变换以后句义也发生了变化。“没有我们没去过的”意思是“每个地方我们都去过了”，而变换后的“我们没去过的没有”意思是“我们每个人都去过了”或“每个地方我们都去过了”，也出现了歧义。

S_1a 、 S_1b 变换为 S_3 以后句义是否发生变化也有规可循，这种规律与 S_1a 、 S_1b 变换成 S_2 的类似。 S_1a 、 S_1b 变换成的 S_3 有的之所以句义发生了变化，也是因为语义关系发生了变化。

2.1.3 S_1a 有的能变换成 S_4 ，有的不能。例如：

没有中国人不知道的→没有不知道的中国人

没有上海没去过的→*没有没去过的上海

没有老张没喝过的→*没有没喝过的老张

以上三例,前一例能变换为 S_4 ,但句义发生了变化。“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”,“没有不知道的中国人”意思为“每个中国人都知道”。该例变换成的 S_4 句义发生变化的根本原因也是语义关系发生了变化。后二例都不能变换成 S_4 ,原因是变换后的“没去过的上海”和“没喝过的老张”之类的说法不成立。

S_1b 都不能变换成 S_4 。例如:

没有他不知道的→*没有不知道的他

没有你不插嘴的→*没有不插嘴的你

没有大家不支持的→*没有不支持的大家

以上三例变换以后显然都不成立。这些句子之所以不能变换成 S_4 ,是因为“他”“你”和“大家”都是代词,汉语的代词前面一般不能出现限定性成分,因此就不存在“不知道的他”“不插嘴的你”和“不支持的大家”之类的说法。

2.1.4 S_1a 、 S_1b 虽然同属一种句式,但是变换关系却不完全相同。 S_1a 、 S_1b 都能变换为 S_2 、 S_3 ,不过变换以后有的句义发生了变化,即出现了歧义,之所以出现这种情况,是因为变换后句子的语义关系发生了变化。 S_1a 有的能变换成 S_4 ,有的不能;但 S_1b 都不能变换成 S_4 。

2.2 S_2 也有两类:

S_2a

中国人没有不知道的

同学们没有不会的

老刘没有没喝过的

S_2b

他没有不插嘴的

他们没有不说我的

大家没有不支持他的

2.2.1 S_2a 有的能变换成 S_4 。例如:

中国人没有不知道的→没有中国人不知道的

同学们没有不会的→没有同学们不会的

老刘没有没喝过的→没有老刘没喝过的

但变换后有的句义发生了变化,“中国人没有不知道的”意思为“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”,即有歧义;但“没有中国人不知道的”意思为“中国人什么都知道”,歧义消除了。“同学们没有不会的”意思为“每个同学都会”或“同学们什么都会”,但“没有同学们不会的”意思为“同学们什么都会”,歧义也消除了。

S_2a 也有不能变换成 S_1 的。例如:

学生没有不会英语的→*没有学生不会英语的

中国人没有不知道他的→*没有中国人不知道他的

以上各例属于同一种句式,但是前三个句子都能变换成 S_1 ,后两个句子却不能,原因何在?通过考察我们发现, S_2a 中的 VP 如果是一个一价动词,那么都可以变换成相应的 S_1 ;如果 VP 是一个二价动词,而且两个核心格(即施事、受事等)都出现了,而且“VP+的”不能提取外围格或环境格(时间、处所、工具等)(参见袁毓林,1995),也不能自指,那么都不能变换成相应的 S_1 ,否则也能变换成 S_1 。试比较:

学生没有不会的→没有学生不会的

中国人没有不知道的→没有中国人不知道的

小偷没有不偷东西的→没有小偷不偷东西的

以上三例,前二例的“会”“知道”都是二价动词,但只出现了一个核心格(施事),因此变换为 S_1 以后句子都成立。最后一例的动词“偷”也是二价动词,两个核心格(施事、受事)都出现了,但“VP+的”可以自指,即“小偷不偷东西的”指“小偷不偷东西的事情”,所以也能变换为 S_1 。

S_2b 有的能变换成 S_1 ,有的则不能。例如:

他没有不插嘴的→没有他不插嘴的

你们没有不说我的→没有你们不说我的

同学们没有不会英语的→*没有同学们不会英语的

以上三例,前二例变换为 S_1 以后句子都成立,但最后一例变换为 S_1

以后却不成立。表面上看这三例的 VP 都是二价动词,而且两个核心格都出现了,但由于前两例变换以后的“VP+的”不但可以提取外围格(“他不插嘴的”是指“他不插嘴的时候”),而且可以自指(“他不插嘴的”是指“他不插嘴的事情”),因此变换以后的句子仍然成立。最后一例变换以后的“VP+的”由于不能提取外围格,也不能提取环境格,更不能自指,所以变换以后不成立。

能变换为 S_1 的,变换后有的句义发生了变化,有的不发生变化。“他没有不插嘴的”意思为“他什么事都插嘴”,“没有他不插嘴的”意思也是“他什么事都插嘴”;“你们没有不说我的”意思为“你们每个人都说我”或“你们什么事都说我”,即有歧义,而“没有你们不说我的”意思为“你们什么事都说我”,显然歧义消除了。

2.2.2 S_2a 都可以变换为 S_3 ,而且句义也不发生变化。例如:

中国人没有不知道的→中国人不知道的没有

同学们没有不会的→同学们不会的没有

老刘没有没喝过的→老刘没喝过的没有

以上三例变换为 S_3 后,句义都没发生变化。“中国人没有不知道的”意思为“中国人什么都知道”或“每个中国人都知道”;“中国人不知道的没有”意思也是“中国人什么都知道”或“每个中国人都知道”。其他各例情况类似。

S_2b 也都能变换为 S_3 ,而且变换以后句义也不发生变化。例如:

他没有不插嘴的→他不插嘴的没有

他们没有不说我的→他们不说我的没有

大家没有不支持他的→大家不支持他的没有

“他没有不插嘴的”变换为“他不插嘴的没有”意思基本一样,其他二例情况类似。

2.2.3 S_2a 有的能变换成 S_4 。例如:

领导没有不支持的→没有不支持的领导

小偷没有不偷东西的→没有不偷东西的小偷

以上二例变换后都成立,但变换后句义有的发生了变化,“领导没有不支持的”意思为“每个领导都支持”或“领导什么都支持”,即有歧义;“没有不支持的领导”意思为“每个领导都支持”,歧义消除了。

S_2a 也有不能变换成 S_4 的,如:

同学们没有不会的→* 没有不会的同学们

老刘没有没喝过的→* 没有没喝过的老刘

饭没有不会吃的→* 没有不会吃的饭

以上三例变换以后显然都不成立,其原因是变换后的“不会的同学们”“没喝过的老刘”“不会吃的饭”都不成立。

S_2b 都不能变换成 S_4 。例如:

他没有不插嘴的→* 没有不插嘴的他

他们没有不说我的→* 没有不说我的他们

S_2b 之所以不能变换成 S_4 ,是因为“他”“他们”前面都不能出现限定性成分。

2.2.4 S_2a 、 S_2b 是同一个句式,但适应的变换关系也不尽相同。 S_2a 、 S_2b 有的可以变换成 S_1 ,有的不能;能变换的,变换后有的句义发生了变化,其原因与 2.1 中的一样,也是语义关系发生了变化。 S_2a 、 S_2b 都可以变换成 S_3 ,而且变换后句义不发生变化。 S_2a 有的可以变换成 S_4 ,有的不行; S_2b 都不能变换成 S_4 。因此,从变换关系的角度来看, S_2a 变换的范围要广一些。

2.3 与 S_2 类似, S_3 也有两类:

S_3a

中国人不知道的没有

老张没喝过的没有

上海没去过的没有

S_3b

大家不支持的没有

我没看过的没有

2.3.1 S_3a 都能变换为 S_1 。例如:

中国人不知道的没有→没有中国人不知道的

老张没喝过的没有→没有老张没喝过的

不过后一例变换以后句义没有发生变化,而前一例变换以后句义发生了变化。“中国人不知道的没有”意思为“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”,即有歧义,但“没有中国人不知道的”意思为

“中国人什么都知道”，歧义消除了。

S_3b 也能变换为 S_1 。例如：

大家不支持的没有→没有大家不支持的

我没看过的没有→没有我没看过的

第二例变换后句义没有发生变化，但第一例变换后句义却发生了变化。“大家不支持的没有”意思为“大家都支持”或“大家什么都支持”，即有歧义；而“没有大家不支持的”意思为“大家什么都支持”，歧义消除了。

S_3a 、 S_3b 变换成 S_1 以后句义是否发生变化同样有规可循，其规律与 2.1.1 节中 S_1 变换为 S_2 的类似。

2.3.2 S_3a 都能变换成 S_2 ，而且变换以后句义不发生变化。例如：

中国人不知道的没有→中国人没有不知道的

老张没喝过的没有→老张没有没喝过的

“中国人不知道的没有”意思为“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”，“中国人没有不知道的”意思也是“每个中国人都知道”或“中国人什么都知道”，可见变换前后意思没有发生变化。第二例情况类似。

S_3b 也能变换为 S_2 ，而且句义也不发生变化。例如：

大家不支持的没有→大家没有不支持的

我没看过的没有→我没有没看过的

第一例“大家不支持的没有”意思为“大家什么都支持”或“大家都支持”，“大家没有不支持的”除了有“大家什么都支持”的意思以外，也有“大家都支持”的意思。“我没看过的没有”意思为“(这些东西)我都看过”，“我没有没看过的”意思也是“(这些东西)我都看过”。

2.3.3 S_3a 有的能变换成 S_4 。例如：

中国人不知道的没有→没有不知道的中国人

小偷不偷东西的没有→没有不偷东西的小偷

但变换后，后一例的句义没有发生变化，而前一例的句义却发生了变化。“中国人不知道的没有”意思为“中国人什么都知道”或“每个中国人都知道”，即有歧义；而“没有不知道的中国人”意思为“每个中国